

## Primera Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

### *Saludo*

<sup>1</sup> Yũ, Pablo cawãmecucu, Silvano, bairi Timoteo menarẽ mujãã yũ woajoya ati cartare mujãã ñubueri majã, jãã bairãrẽ bairo caãna Tesalónica macã macããnarẽ. Tunu bairoa mujãã, marĩ Pacu Dios, bairi marĩ Quetiupau Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãtiãnarẽ mujãã woajou yũ átiya. Bairi marĩ Pacu Dios nipetiro mujããrẽ caroare cũ jonemoáto. Tunu bairoa yerijõrõ ãnajẽ cũãrẽ mujãã cũ jonemoáto.

### *El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica*

<sup>2</sup> Bairi tunu tocãnacãnia, “Dios, jãã mena mũ ñujãñuña,” jãã ñnucũña, caroaro mujãã caãtiãnie quetire tũgori. Bairo tũgori, butiuro Diopure mujããrẽ jãã jẽnibojanucũña. <sup>3</sup> Jĩcã rĩmũ rusaricarõ mano tocãnacãnia marĩ Pacu Dios cũ caĩñajoropũ mujããrẽ jãã tũgoñanucũña, cũ mena caroaro tũgoñatutuari jĩcãrõ tũni mujãã caãtiãnie jũgori. Tunu bairoa caroaro ãmeo mairĩqũẽ mena camasãrẽ na mujãã jũãtiãninucũña. Tunu marĩ Quetiupau Jesucristo marĩ cũ canetõõpeere tũgoñarĩ roro popiye tãmõonucũmirãcũã, caroaro jĩcãrõ tũni cũ yaye quetire mujãã tũgõusacõã ninucũña.

<sup>4</sup> Yũ yarã, Dios mujããrẽ ññamaiñami. Bairo mujããrẽ ññamairĩ, mujãã cũãrẽ mujãã beseyupi, cũ yarã mujãã caãniparore bairo ĩ. Tiere jãã cũã merẽ caroaro jãã masĩña. <sup>5</sup> Mai, jãã pũame mujããrẽ Dios yaye caroa queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire jãã quetibũjũwũ. Bairo mujããrẽ tie quetire quetibũjurã, jãã risero mena jeto mee jãã quetibũjũwũ. Espĩritu Santo cũ catutuarije mena cũãrẽ áti ññorĩ mujããrẽ jãã quetibũjũwũ. Tunu bairoa

jãã caquetibujurije macããjẽ queti, “Caroa queti cariape macããjẽ niña,” mujãã caĩparore bairo írã, caroaro cariape jĩcãrõ tũni mujããrẽ jãã quetibuju masĩõwũ. Bairo mujãã tũpu quetibuju ãna, caroaro nucũbugorique mena jãã átiãmũ, caroaro mujãã caátĩãnipeere bori. Tiere merẽ caroaro mujãã masĩã.

<sup>6</sup> Bairi mujãã pũame cũã jãã caátĩãnajẽrẽ ñnacõrĩ caroaro mujãã átiãninucũña. Tunu torea bairo marĩ Quetiupau cũãrẽ ñnacõrĩ caroaro jĩcãrõ tũni mujãã átiãninucũña. Bairi tunu Espĩritu Santo mujãã yeripu ãseanirĩqũẽ mena mujãã tũgousao joroque cũ caáto jũgori popiye tãmuomirãcũã, caroaro mujãã tũgousawu Dios yaye caroa quetire. <sup>7</sup> Tore bairo mujãã caátĩãnierẽ nipe-tiro Macedonia, bairi Acaya yepaa macããna catũgousari majã cũã mujããrẽ na ñnacõõ joroque caroaro mujãã átiãmũ. <sup>8</sup> Mujãã caquetibujuro jũgori marĩ Quetiupau yaye queti nipetiropu jesapetiro baiya. Macedonia, bairi Acaya yepaa jeto meerẽ etaro baiya. Tocãnacãpaupua etajesapetiro baiya Dios yaye queti yua. Tunu bairoa nipe-tiropu macããna camasã Dios mena mujãã catũgoñatu-tuãnie cũãrẽ masĩñama. Bairi jãã pũame dise ãnie caroaro mujãã caátĩãnierẽ aperã camasãrẽ jãã quetibujunemoetinucũña, nipetiro mujãã caátĩãnierẽ na camasĩrõ jũgori yua. <sup>9</sup> Na pũame roque jããrẽ quetibujunucũñama mujããrẽ jãã caĩnarãetaro caroaro jããrẽ mujãã caátajere. Tunu bairoa wericarã mujãã caĩroanucũrãrẽ jãnarĩ, cacati cariape caãcũ Dios pũamerẽ mujãã catũgousajũgoriquere jãã quetibujunucũñama. Bairo cũrẽ tũgousari bero yua, cũ caborore bairo jeto átiri cũ jetore cũ mujãã caátĩãnijũgorotinuãrẽrẽ cũãrẽ jãã quetibujunucũñama. <sup>10</sup> Tunu bairoa Dios macũ Jesús ãmũrecóopu caátãcu tunu ati yepapu cũ catunuatĩpeere nocãrõ caroaro mena mujãã cacoterije cũãrẽ jãã quetibujunucũñama. Cũ, Jesucrí-

storea cariacoatacũ cũ cañnimitacũãrẽ, cũ catioyupi Dios tunu. Bairi Jesús pũame roque roro popiye netõrõ marĩ catãmũobujiopere marĩ netõmasĩõ joroque ásupi.

## 2

### *El trabajo de Pablo en Tesalónica*

<sup>1</sup> Yũ yarã, mũjãã majũpũa merẽ mũjãã masĩña atiere: Mũjããrẽ jãã caññañesẽãrĩqũẽ cabũgoro majũã ãmewũ. <sup>2</sup> Bairo cabaimiatacũãrẽ, Filipino macããna jãã ãroaetiri tutuaro mena roro jãã átiewã. Tere merẽ mũjãã masĩña. Bairo jããrẽ roro na caátiewemiatãcũãrẽ, Dios pũame jããrẽ cũ cajuáto jũgori cũ yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽrẽ mũjããrẽ jãã quetibũjũwũ. Tunu bairoa popiye tãmũomirãcũã, Dios cũ cajuáto jũgori tũgoñatu-tuarique mena mũjããrẽ jãã quetibũjũwũ Dios yaye quetire. <sup>3</sup> Mai, jãã pũame Dios yaye quetire cabũgoro quetibũjũnucũrã mee jãã ápũ. Tunu bairoa roro jãã caátigarije jũgori noa ãna camasãrẽ ãtorã mee tore bairo jãã quetibũjũwũ. <sup>4</sup> Bairo pũame roque ámi Dios: Jããrẽ ãñamairĩ jãã bese yaparori bero, cũ yaye queti camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetire jãã quetibũjũ rotijowĩ camasãrẽ. Bairi jãã pũame tie quetire mũjããrẽ jãã quetibũjũnucũña. Bairo jãã caquetibũjũrijere camasã na ãñajesoáto ãrã mee, tore bairo jãã quetibũjũnucũña. Dios, jãã yeri nipe-tirore caññabesemasĩ pũame roque qũññajeso joroque ãrã, tore bairo jãã quetibũjũnucũña. <sup>5</sup> Merẽ mũjãã masĩrã: Di rũmũ ãno daqueoriaca mũjããrẽ jãã busũerũ. Tunu bairoa jãã cadinero wapatapeere tũgoñarĩ mũjããrẽ jãã quetibũjũerũ. Dios cũã torea bairo cariape masĩñami. <sup>6</sup> Tunu bairoa di rũmũ ãno aperã camasã jããrẽ caroaro netõrõ jãã na caátiroapee ãnierẽ jãã macãẽpũ. Mũjãã cũãrẽ tore bairo jãã mũjãã caátipeere jãã macãẽpũ.

<sup>7</sup> Jãã p̄ame Jesucristo c̄ũ cajoricarã apóstolea majã ãnirĩ, tore bairo mujããrẽ tutuaro mena caátirotimasĩ-parã majũ nimirãcũã, tore bairo jãã átirotiep̄. Cawĩ-marã na cabairore bairo p̄ame roque mujãã watoare jãã baiñesẽãwũ. Jĩcãõ carõmio cõ pũnaarẽ cabutio caroaro cõ pũnaarẽ na iñanunujeri na qũẽnonucũñamo. <sup>8</sup> Torea bairo jãã cũã mujããrẽ butiuro caĩñamairã ãnirĩ Dios yaye quetire caroaro mujããrẽ jãã quetibujwũ. ꝑO ape watoara nocãrõ majũ mujããrẽ mairĩ, mujããrẽ caribojarãrẽ bairo majũ jãã ãni tũgoñanucũwũ! <sup>9</sup> Yũ yarã, mujãã masĩrã: Popiye tãmuomirãcũã, jããrẽ carũsarijere bõcagarã, tutuaro mena jãã paanucũwũ. Tocãnacã rũmũ, ñami, um̄recóo jãã paanucũwũ. Topũ Dios yaye caroa quetire quetibujũ ãna, ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũrẽ apeye ùnierẽ cũ jẽni patowãcõgaena, tore bairo butiuro jãã pañinucũwũ.

<sup>10</sup> Merẽ tiere mujãã cũã mujãã iñawũ. Torea bairo Dios cũã ĩ masĩñami caroaro jĩcãrõ tũni jãã caatiãnajerẽ camasĩ ãnirĩ. Tunu bairoa mujãã ñubueri majã mena iñatutiricaro mano caroaro cariape jãã átiãninucũwũ. <sup>11-12</sup> Tunu bairoa mujãã masĩña: Mujãã yeripũ Dios mena mujãã tũgoñanemomasĩõ joroque ĩrã, caroaro tocãnacãũp̄urea mujããrẽ jãã juátinemonucũwũ. Capacũ cũ pũnaarẽ caroaro na daqueori cũ cabeyomasĩrõrẽã bairo caroaro cariape mujããrẽ jãã juátinemonucũwũ. Tunu bairoa Dios yarã caroaro jĩcãrõ tũni na caatiãninucũrõrẽ bairo caroaro mujããrẽ jãã átiãniroticũwũ. Tore bairo mujããrẽ jãã átiroticũwũ mujãã, Dios cũ cabesericarã, cũ carotimasĩrĩp̄ap̄ũ nocãrõ cũ catutuarijere caĩñaparã majũ mujãã caãnoi.

<sup>13</sup> Bairi butiuro Diop̄ure mujããrẽ jãã jẽnibojanucũña. “Mũ ñujãñuña jãã mena,” cũ jãã ĩ jẽninucũña tocãnacã rũmũ. Mujãã p̄ame mai Dios yaye caroa quetire jãã

caquetibujuro tūgori, caroaro jīcārō tūni mujāã tūgou-sawu. “Camasã yaye queti mee, Dios yaye queti majū roque niña,” ĩrī cariape mujāã tūgousajūgowu. Bairi cariapea Dios yaye queti majūã niña tie mujāãrē jāã caquetibujunucūrjē. Bairo mujāã tiere catūgousaricarā p̄amerē tie caroa queti jūgori caroaro ānajēcuna majū mujāã tuao joroque mujāã átīya. <sup>14</sup> Ȳu yarā, tiere mujāã caĩroaro jūgori mujāã cūã roro popiye mujāã tām̄uo joroque mujāã áma mujāã ya yepa macāãna. Mujāã cabairicarorea bairo roro popiye tām̄uowā Dios ya poa macāãna Jesús yarā Judea yepap̄u caãna cūã. Na cūãrē na ya yepa macāãna judío majā roro na átīepewā. <sup>15</sup> Na, judío majāna niñama marī Quetiupap̄ Jesure capa-jīārīcārā. Torea bairo na pajīārenucūñupā profeta majā ānana cūãrē. Bairo caátana ānirī jāã cūãrē jāã acurewiyojowā. Bairo caãna ānirī nipetiro camasã marī ūnarē boetīnucūñama. <sup>16</sup> Jāã p̄ame, judío majā caãmerā cūã na canetōmasīpeere borā, Dios yaye quetire jāã caquetibujugamiatacūãrē, jāã quetibuj̄u rotietīnucūñama. Tore bairo na caátīrotietie jūgori nocārō paio niña na yaye wapa p̄ame. Bairi āme majū tie wapa roro popiye na tām̄uo joroque cū caátīpa rūm̄u cōñarō majū baiya yua.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

<sup>17</sup> Ȳu yarā, mujāãrē jīcā yutea cārō jāã caáweyoricaro bero, mujāãrē ĩñaetīmirācūã, tocānacānia jāã yerip̄u jāã tūgoña ānīnucūña. Bairo mujāãrē tūgoñarī butīoro jāã ĩñarāganucūña tunu. <sup>18</sup> Bairi mujāã ture jāã ágatūgoñaña bairāp̄u. Bair̄u, ȳu, Pablo p̄ame, “Capee majū mujāãrē niña ñesēānucūgn̄,” mujāã ñīmiwū. Bairo ȳu caátīgamiatacūãrē, wātī p̄ame tore bairo ȳu átīmasīētīō joroque ȳu átīnucūñami. <sup>19</sup> Bairi, ¿noa p̄ame mena tūgoña useanirī cariape jāã tūgoñatutuabujīocutī? ¿Noa mena jūgori jāã

yeripɯ jĩcārō tũni jãã catũgoña ɯseanirĩjẽ to ãnipetibu-  
jiocuti? ;Mujãã mena roque tore bairo jãã baimasĩña, marĩ  
Quetiupɯ Jesucristo nemo ati yepɯ cũ catunuatĩ rãmɯ  
caãno yua! <sup>20</sup> Mujãã, mujãã ãniña jĩcārō tũni jãã yeripɯ jãã  
tũgoña ɯseanio joroque caãna majũ.

### 3

<sup>1</sup> Bairo nɯcã jĩãtietimiácú yua, “Jĩcãũã ato Atenas  
macãpɯɯ yɯ tuacõãgɯ,” ñiwũ yɯ baparãrẽ. <sup>2</sup> Bairo ãrĩ yua,  
marĩ yɯ Timoteore mujãã tɯpɯ cũ yɯ jowɯ. Cũ pɯame  
Jesucristo yaye caroa queti macããjẽrẽ Dios cũ caque-  
tibɯjɯrotirote bairo jãã mena cajɯquetibɯjɯnemonucũũ  
majũ niñami. Bairi mujããrẽ qũĩñɯ ãpáro ĩ, cũ yɯ jowɯ  
mujãã tɯpɯ. Tunu bairoa mujããrẽ nemojãñurō Dios mena  
mujãã tũgoñatutuanemo joroque cũ áparo ĩ, cũ yɯ jowɯ.  
Dios mena mujãã catũgoñatutuarije mena nemojãñurō  
mujãã yeri ñunemo joroque cũ áparo ĩ, mujããtɯ cũ yɯ  
jowɯ. <sup>3</sup> Bairo mujããrẽ juácɯre bairo cũ caáto yua, ni  
ũcũ mujãã mena macããcũ popiye baimicũã, cũ caya-  
pɯaetiparore bairo ãrã, cũrẽ mujããrẽ jãã ãñarotijowɯ.  
Merẽ mujãã masĩña atie popiye marĩ catãɯonucũrĩjẽrẽ.  
<sup>4</sup> Tunu apeyera, mai mujãã mena ãnarɯ roro popiye  
tãɯorĩ mujãã cayapɯapeere mujããrẽ jãã quetibɯjɯwɯ.  
Bairo mujããrẽ jãã caĩquetibɯjɯricarorea bairo, cabero  
roro mujãã tãɯoñupã. Merẽ tiere mujãã masĩña. <sup>5</sup> Bairo  
cabairijere nɯcãẽtĩmiácú, dope bairo cariapea Dios mena  
mujãã catũgoñatutuãnierẽ masĩgɯ, cũ yɯ jẽniñarotijowɯ  
Timoteore. Mai, yɯ pɯame, “Wãtĩ narẽ carorije macããjẽ  
pɯamerẽ na átinemo joroque átibujioami,” ĩ tũgoña uwiri,  
cũ yɯ jowɯ. Tunu bairoa jĩcārō tũni caroaro mujãã  
caátĩãmerĩcõãta, jãã paarique cabɯgoro macããjẽrẽ bairo  
tuabujioro ĩ tũgoñarĩ, cũ yɯ jowɯ mujãã tɯpɯre.

<sup>6</sup> Bairo mujããtɯ Tesalónicɯ yɯ cajoricɯ Timoteo  
ãmerẽ atopɯ tunuetayami tunu. Bairo mujãã tɯpɯ cae-

taatacū caroa majū jāā queti jeatíupi: Caroaro jīcārō tūni Dios mena tūgoñatutuari, caroaro mujāā caāmeo-mai āninucūrījē quetire jāā quetibujū etaami. Masiritiricarō mano caroaro mena jāā mujāā catūgoñacōānie cūārē jāā quetibujūetaami. Bairo jāārē camasiritiena ānirī nocārō butioro, mujāārē jāā cūā jāā caīñagarorea bairo mujāā cūā butioro jāārē mujāā caīñaganucūrījērē jāā quetibujūami Timoteo. <sup>7</sup> Bairo cabairo jūgori, yū yarā, nocārō popiye cabairā ānirī yapapuarique watoa nimirācūā, caroaro jīcārō tūni mujāā caatīānierē queti tūgori jāā yeri űtūgoñaña āmerē. <sup>8</sup> Bairo marī Quetiupau mena tūgoñatutua jānaetiri caroaro mujāā caátie quetire tūgorā, yeri catinemorārē bairo jāā tūgoñaña yua. <sup>9</sup> Bairi, ħdope bairo pūame, “Jāā mena mū űumajūcōāña,” netōjāñurō mujāā jūgori Diore jāā caīpee to ānibujiocūti? Tunu bairoa caroaro mujāā caatīānierē nocārō jāā űseani tūgoñao joroque jāā mujāā caátie ire ānirī, ħdope bairo pūame netōjāñurō Diore jāā cajēnipee to ānibujiocūti? Tore bairo ijīāti masīā mano. <sup>10</sup> Bairi jāā pūame űmurecōo, űami Diore patowācōrārē bairo tocānacā rūmua cū jāā jēninucūña, mujāā tūpū jāā majūpua mujāārē cū caīñarotiparore bairo irā. Tunu bairoa jīcārō tūni űe űnie rusaricarō mano Dios mena mujāā catūgoñatutuapeere quetibujū masīōgarā, tore bairo cū jāā ī jēni āninucūña.

<sup>11</sup> Bairi marī Pacū Dios cūā marī Quetiupau Jesucristo mena mujāārē jāā caīñarápárore bairo ī, cū cajuátinemorō roque jāā boya. <sup>12</sup> Tunu apeyera marī Quetiupau pūame nemojāñurō mujāā yeripū cūrē masīnemorī tocānacāűpua, mujāā āmeo maimasīō joroque cū áparo. Mujāārē jāā camainucūrōrēā bairo mujāā cūā aperā nipe-tirore na mujāā maimasīō joroque cū áparo. <sup>13</sup> Tunu bairoa caroaro jīcārō tūni mujāā yeripū mujāā tūgoñatu-

tuao joroque cū áparo. Caroarã ñe ùnie cawapa cūgoena Dios cū cañajoro mujãã ñnio joroque cū áparo marí Pacu Dios, marí Quetiupau Jesucristo nipetiro cū yarã ángelea mena ati yeparu cū tunuatí rûmurê yua. Bairoa to baiáto.

## 4

### *La vida que agrada a Dios*

<sup>1</sup> Yũ yarã, apeyera marí Quetiupau Jesucristo cū carotiro jûgori atore bairo mujããrê jãã átirotiya: Marí Pacu Dios cū cañajesorije ùnierê mujããrê jãã caquetibujuricarorea bairo jïcãrõ tûni caroaro áticõã ninucûña. Merê torea bairo mujãã átiãniña bairãpua.

<sup>2</sup> Merê mujãã masiña marí Quetiupau Jesucristo cū carotimasirijê jûgori mujããrê jãã caátiroticûrîqûêrê. <sup>3</sup> Caroarã, cū cajericaworicarãrê bairo caãna, cū yarã ñe ùnie carorije áperã mujãã caãno boyami Dios. Ati rupau mena roro átieperique ùnierê áperã, caroaro mujãã caãno boyami. <sup>4</sup> Bairi canuמוסעם, cū nũmo majũ mena jeto nũcũbũgorique mena, ñe ùnie wapacutato mano, caroa wãme cū caátianimasirõ ñuña. <sup>5</sup> Diore camasẽna na rupau caborore bairo, roro átaje mena na caátinucûrõrê bairo ápericõãña. <sup>6</sup> Tunu bairoa ni jïcãũ ùcũ apei nũmo ùcõrê itori, roro cū átiepeeticõãto. Tore bairo caátipairãrê tutuaro mena roro na baio joroque átiyami marí Quetiupau. Tie nipetirijere merê mujããrê jãã quetibujũ yaparowũ. <sup>7</sup> Mai, Dios puame, “Roro caátiana majũ na ãmarõ,” ï mee, marí beseyupi. Cũ yarã, cū caricaworicarã caroarã marí caãno puamerê boũ, marí beseyupi. <sup>8</sup> Bairi ni ùcũ atie jãã caátirotirijere cū caboeticõãta, camasocu ùcûrê cū baibotioũ mee baiyami. Dios, mujããrê Espiritu Santore cajoricu majũ puame roquere cū baibotioũ átiyami.



<sup>9</sup> Apeye, ñubueri majã mena ãmeo mairĩqũẽ macããjẽ pũamerã capee mũjãã yũ caquetibũjũwoatujopee mee niña. Merẽ Dios pũame tocãnacãũpũa mũjãã ãmeo maimasĩo joroque mũjãã ásupi. <sup>10</sup> Merẽ torea bairo nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Macedonia yepa macãã-narẽ caroaro na mũjãã mai ãninucũña. Bairi jãã yarã, nemojãñurõ mũjãã caãmeomaimasĩrjẽ to ãnimonu-tuao joroque mũjãã caáto roque jãã bomajũcõãña.

<sup>11</sup> Caroaro yeri jõrõ jãñurĩpũa ãnicõã ninucũña. Aperã tũripũ patowãcõ ñesẽãẽtĩcõãña. Mũjãã majũã mũjãã yaye paarique mũjãã cacũgorijere caroaro jĩcãrõ tũni paacõã ninucũña mũjããrẽ jãã caquetibũjũ cũrĩcãrõrẽã bairo yua. <sup>12</sup> Tore bairo mũjãã caátĩãnimasĩata, aperã caroaro nũcũbugorique mena mũjãã iñagarãma. Tunu bairoa dise ãnierẽ cabopacaena majũ mũjãã tuagarã, caroaro jĩcãrõ tũni mũjãã capaa ãnimasĩata yua.

### *El regreso del Señor*

<sup>13</sup> Yũ yarã, tũgopeoya: Cariacoatana Jesucristo yarã na cabairije macããjẽ cũãrẽ mũjãã camasĩrõ jãã boya. Tiere mũjãã camasĩẽpata, aperã Diore catũgousaenarẽ bairo Jesucristo cũ catunuatĩpee mena mũjãã tũgoñatutuacoteetibujiorã. Bairi tiere mũjãã camasĩrõ jãã boya. <sup>14</sup> Merẽ cariape Jesús riacoamicũã, tunu cũ cacatiriquere marĩ masĩña. Bairo cariape camasĩrã marĩ caãmata, “Jesure cũ cacatioricarorea bairo, cũrẽ tũgousari cariaricarã cũãrẽ na catiogũmi Dios,” marĩ i masĩmajũcõãña.

<sup>15</sup> Bairi mũjããrẽ atore bairo jãã quetibũjũya marĩ Quetiupau cũ caquetibũjũrotiro jũgori: Marĩ Quetiupau nemo cũ catunuatĩ rũmũrẽ mai marĩ, cacatiocõãna pũame, cariaricarã jũgoye marĩ jeáecoetigarã. <sup>16</sup> Mai, cajũgoye jĩcãũ caroti ya riserore marĩ tũgogarã. Jĩcãũ arcãngel cũ cabũsũrijere marĩ tũgogarã. Tunu bairoa Dios yaro putiricarõ trompeta cũãrẽ marĩ tũgogarã. Bairi

marĩ Quetiupau cũ cũ majũpua umurecõopui ruiatĩgumi. Bairo cũ caruiatõ yua, Jesucristore tũgõusari cariaricarã pũame catitunujũgogarãma. <sup>17</sup> Bairo na cacatinemorõ beropũ marĩ ti yũteare cacatiãna pũame na jĩcãrõ marĩ jeãecogarã oco poari watoapũ yua. Bairo oco poapũ áná, marĩ Quetiupãre jõbuiũ cũ marĩ bocágarã. Bairo marĩ Quetiupãre cũ bocãetari, cũ mena tocãnacã rũmua marĩ ãnicõã ninucũgarã. <sup>18</sup> Bairi mũjãã pũame atie jãã caquetibũjũrijere tũgori tocãnacãũpua ãmeo yeri ñuo joroque ãmeo átinemoña.

## 5

<sup>1</sup> Yũ yarã, marĩ Quetiupau cũ catunuatĩpee pũamerã, “Ti yũtea, o cũ muipũ majũ atĩgumi,” mũjãã yũ caĩwoatu-jopee mee niña. <sup>2</sup> Merẽ caroaro majũ mũjãã masiña: Marĩ Quetiupau pũame, “Ti rũmũ etagumi,” caĩmasiã mani rũmũ majũ tunu etagumi. Jĩcãũ yajari majõcũ ñami camasiã mano cũ cayajau etarore bairo camasiã mano etagumi ati yerapũre. <sup>3</sup> “Caroaro yerijõrõ merẽ marĩ ãnicõãña. Ñe ùnie maniña,” camasã na caĩãno, caãno tũsarõa, na cayasipa rũmũ na etagarõ. Carõmio bairi rupau caãcõ, pũnaa cutigo, caãno tũsarõa cõ cawisiojũ-gorore bairo na etagarõ. Cõ pũame cõ capũnaa cutipeere dope bairo rutimasĩetĩñamo. Torea bairo dope bairo rutimasĩetĩgarãma na cayasipee narẽ caetarijere.

<sup>4</sup> Yũ yarã, mũjãã pũame canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo mũjãã baietiya. Bairi mũjããrẽ, marĩ Quetiupau cũ catunuetari rũmũ pũame yajari majõcũre eta acũoricarore bairo mũjãã camasiẽto mũjãã eta acũoetigarõ. <sup>5</sup> Nipetiro mũjãã carõa macããjẽrẽ caãna ãnirĩ cabusuro macããna umureco macããnarẽ bairo caãna mũjãã ãniña. Carorije macããjẽrẽ caátipairã, ñami canaitĩãrõ macããnarẽ bairo caãna mee marĩ ãniña. <sup>6</sup> Bairi aperã na cabainucũrõrẽ bairo masacatiẽna cabaicoteetiparã marĩ

ãniña. Cacãnirãrẽ bairo baiena, masacatiri caroaro caãtiãnicoteparã marĩ ãniña marĩ Quetiupaure. <sup>7</sup> Camasã cacãnirã ñamirẽ cãninucũñama. Aperã caeticũmu-painucũrã cũã ñamirẽã eticũmunucũñama. <sup>8</sup> Marĩ puame roque cabusuro, umureco macããnarẽ bairo caãna ãnirĩ tocãnacãnia caroa macããjẽ jetore caãtiãnicotenucũparã marĩ ãniña ti rũmu caetaparo jũgoye. Dios mena marĩ catũgoñatutuarije, marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ jũgori wãtĩrẽ marĩ ãnotagarã. Soldau ãpõã jutiro mena cũ rupaure jãñatorĩ cũ caãnorẽã bairo marĩ cũã Dios marĩ cũ canetõõpeere caroaro marĩ átiãnicotegarã. <sup>9</sup> Mai, marĩ, cũrẽ catũgousarã puame, “Roro popiye cabaiparã nigarãma,” ãrĩ cũ cabesericarã mee marĩ ãniña. Marĩ Quetiupaũ Jesucristo jũgori cũ canetõjĩãtiparã majũ roque marĩ ãnijũgoyupa. <sup>10</sup> Bairi Jesucristo puame marĩ yaye wapa jũgori yucupãĩpũ riayupi. Cacatirã, o cariacoana nimirãcũã, cũ, Jesucristo cũ cacatinemorĩcãrõrẽã bairo marĩ cũã cũ jĩcãrõ marĩ cacatiãnipeere bou, marĩ riabojayupi. <sup>11</sup> Bairi mũjãã cũã tocãnacãũpua ãmeo yeri ñuo joroque, yeri tutuarã ãmeo átinemoña. ãmerẽ tore mũjãã caãmeo átiãninucũrõrẽã bairo ãmeo áticõã ninucũña.

### *Pablo aconseja a los hermanos*

<sup>12</sup> Yũ yarã, apeyera atore bairo mũjããrẽ jãã átirotiya: Mũjãã watoa capaãna, marĩ Quetiupaũ cũ caborore bairo mũjããrẽ caquetibuju jũgonucũrãrẽ nucũbugorique mena na ãñaña. <sup>13</sup> Bairo mũjããrẽ caroaro na cajũátinemorõ jũgori, na ãroari butiuro na maiña. Tocãnacãũpua ãmeo asiaricaro mano caroaro yeri ñurã ãnicõã ninucũña.

<sup>14</sup> Tunu bairoa, yũ yarã, atie cũãrẽ mũjããrẽ jãã átirotiya: Capaagaena, cateeyepairãrẽ tutuaro mena na quetibujuya. Aperã yapapuarãrẽ bairo caãna cũãrẽ yeri ñuo joroque na ása. Tunu bairoa cayeri tũgoñatutu-awẽpũẽna ãna cũãrẽ caroaro na juátinemoña. Nipe-

tiro camasãrẽ pajutiricaró mano caroaro jĩcãrõ tũni na quetibũjũya.

<sup>15</sup> Tunu apeyera tũgomasĩña: Ni ũcũ roro mũjããrẽ cũ caápata, mũjãã ruame cũã roro cũ átiãmeticõãña. Atore bairo ruame ása: Tocãnacãni jãñurĩrua caroa macããjẽ ruamerẽ na átiãmeña. Mũjãã majũ cũã tore bairo átiri, nipetiro camasã cũãrẽ caroa wãme jetore na átiãninucũña.

<sup>16</sup> Tocãnacã rũrua useanirõ caroaro áticõã ninucũña marĩ Quetiupau cũ caĩñajoro. <sup>17</sup> Di rũrua rusaricaró mano tocãnacãnia Diore cũ jẽnicõã ninucũña. <sup>18</sup> “Dios, jãã mena ru ñujãñuña,” qũĩ jẽninucũña, nipetiro mũjãã caátĩãnierẽ ñnarĩ yua. Jesucristore catũgousarã ãnirĩ tore bairo mũjãã caátĩãnipeere boyami Dios.

<sup>19</sup> Mũjãã yeriru Espĩritu Santo jũgori caroa wãme mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ to yasio joroque ãmeo ápericõãña. <sup>20</sup> Tunu bairoa Dios na cũ camasĩõrõ jũgori caquetibũjũnucũrã yaye quetire tũgoteeticõãña. <sup>21</sup> Bairĩrua, tũgoñamasĩrĩ caroaro tũgoña beseya na caquetibũjũrijere. Caroa wãme na caquetibũjũrije ruamerẽ átiãña. <sup>22</sup> Tocãnacã wãme carorije macããjẽrẽ jãnarĩ tunu átinemoeticõãña.

<sup>23</sup> Torecu, marĩ Pacu Dios marĩ yeri ñuo joroque caácu ruame caroarã ñe ũnie wapa cũgoena mũjãã ãnio joroque cũ áparo. Mũjãã rupau, mũjãã yeri, mũjãã camasacutiãnie nipetirore caroarã uguerĩ mánarẽ bairo mũjãã cũ áparo Dios, marĩ Quetiupau Jesucristo cũ tunuatĩparo jũgoye. <sup>24</sup> Mũjããrẽ cabesericu caũru majũ niñami. Bairi nipetiro atiere cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgumi.

### *Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Yũ yarã, jãã cũãrẽ Diopure jãã mũjãã jẽnibojanucũwã.

<sup>26</sup> Marĩ yarã nipetiro catũgousari majãrẽ caroaro nũcũbugorique mena na bocári tocãnacãũpũã ãmeo jẽn-inucũña.

<sup>27</sup> Bairi marĩ Quetiupaũ cũ carotiro mena nipetiro marĩ yarã ñubueri majãrẽ mũjãã yũ jũgobue rotijoya ati carta mena yũ caquetibũjũwoatujorijere.

<sup>28</sup> Marĩ Quetiupaũ Jesucristo caroare mũjãã cũ jonemoáto mũjãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

**Dios Cã Cauetibujũ Cũrĩcã Tuti**  
**New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Carapana

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

